

# 繁体中文网站的实现方法

## 一、 背景知识

编码与语言是两个概念，一个简体中文的网站可能使用 GB2312 编码，也可以使用 UTF-8 编码。从简体中文网站到繁体中文网站不仅是编码的改变，也是语言文字的改变，从这个意义上说这个过程是一个“翻译”的过程。

TurboCMS 支持从一个简体中文网站自动生成一个繁体中文网站。下面的介绍适用于 TurboCMS Windows 版。

## 二、 基本原理

TurboCMS 实现自动的繁体中文网站是在“站点部署”这个环节来实现的。在 TurboCMS 系统中，某个站点在创建时可以指定编码，指定编码后，这个站点内的所有文件都将以这个编码来保存和处理。在做部署时可以再次指定新的编码，就是说从 CMS 部署出去的时候可以将文件转换为新的编码。举个例子说，某个站点在 CMS 里使用的编码是 GB2312，但是在部署出去时可以指定编码为 UTF-8。

特殊的，当且仅当站点编码为 GB2312，且部署时选择编码为 BIG5，且部署方式为“本地文件”时，CMS 会进行简体中文到繁体中文的转换；当且仅当站点编码为 BIG5，且部署时选择编码为 GB2312，且部署方式为“本地文件”时，CMS 会进行繁体中文到简体中文的转换。

其他一切情况，CMS 都只进行编码转换，而不进行文字的“翻译”。

## 三、 操作步骤

假设在 CMS 系统中已经有一个“站点 1”，其编码选择的是 GB2312，其网站文件在 CMS 系统中位于磁盘上的 d:\turbocms2007\script\wwwroot\defaultweb 目录下。

- 1、在 CMS 中新建一个站点，名为“站点 2”，选择编码为 BIG5，假设其文件位于 d:\turbocms2007\script\wwwroot\site2 目录下。
- 2、在“站点部署”中，“站点 1”的下面，创建一个新的部署任务，方式选择“本地文件拷贝”方式，目标目录为 d:\turbocms2007\script\wwwroot\site2，编码为 BIG5。

3、在“文件夹”视图里，选择站点 1 的根目录，然后发布一下。

注意：站点 1 本身的正常部署不受影响，站点 2 如果想要部署出去，也可以再创建正常的部署任务。

特别注意，一般地，在 HTML 页面中，会有一段类似 `<meta http-equiv="Content-Type" content="text/html; charset=gb2312">` 这样的代码来申明网页的编码，在 CMS 做简体到繁体的转换时，将会自动的将 HTML 文件中的这段代码替换为 `<meta http-equiv="content-type" content="text/html; charset=big5">`。注意，这个替换对于查找的串非常严格，必须完全一致的为

`<meta http-equiv="Content-Type" content="text/html; charset=gb2312">`

大小写、空格均不能有差异，CMS 才会进行此替换。